

Е.А. ЗУЕВА (г. Брест, БрГУ им. А.С.Пушкина)

ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОЛЬШЕ

Высшее образование в Польше в соответствии с Законом от 27 июля 2005 года «О высшем образовании» делится на две ступени – бакалавриат (первая ступень, первый цикл образования) и магистратура (второй цикл образования).

Обучение в бакалавриате длится не менее 6 семестров (3 года), после чего выпускник защищает выпускную работу на присвоение степени бакалавра. Степень бакалавра (лицензиата) в Польше примерно равна степени бакалавра в Англии и лицензиата во Франции.

Обучение в магистратуре в общей сложности (вместе с прохождением программ бакалавриата) должно длиться 5-6 лет. После защиты диссертации в магистратуре студенту присваивается степень магистра. Перечень направлений магистратуры устанавливается министром науки и высшего образования. После завершения магистратуры магистры могут продолжить обучение в докторантуре (аналог российской аспирантуры). Защита диссертации на этом уровне знаменуется присвоением степени доктора.

Польские высшие учебные заведения делятся на государственные и частные. Общее количество вузов в стране составляет около 400: общественные, технические университеты, медицинские академии, академии театра и кинематографии, сельскохозяйственные вузы, педагогические университеты, академии музыки, изобразительных искусств; богословские, экономические университеты, военно-морские академии. Университеты и медицинские академии исключительно государственные. Для зачисления в высшее учебное заведение необходимо иметь аттестат о среднем (полном) образовании. Некоторые вузы проводят вступительные экзамены, другие используют рейтинговую процедуру, в которой выбор основан на среднем показателе оценок аттестата. Ряд вузов принимает всех желающих, без дополнительных экзаменов (это прежде всего частные колледжи).

Учебный год в польских университетах включает осенний и весенний семестры и состоит из 30 учебных недель. Обучение в Польше проходит по принципу лекций, семинаров, лабораторных работ и других занятий, принятых в вузах мира.

Примечательно, что строгого контроля за посещением лекций здесь нет, студенты сами вправе решать, какие занятия им посещать. Все пробелы в знаниях обязательно выявляются на сдаче экзамена, поэтому от учащихся требуется высокая самодисциплина.

Переход на следующий семестр может быть осуществлен с «хвостами», однако эти предметы следует сдать в обязательном порядке, так как нехватка баллов в дальнейшем скажется на выдаче диплома.

Чтобы получить диплом студент обязан: получить зачеты, пройти практику и практические семинары, сдать все экзамены, предусмотренные программой обучения для определенной специальности; в установленный срок предоставить дипломную работу и получить её зачет; сдать дипломный экзамен. После окончания университета, студент получает диплом об окончании высшего учебного за-

ведения по определенной специальности, с приложением к диплому (содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения).

Многие польские вузы предлагают программы на английском языке (на платной основе), но иностранец может учиться на польском языке, если:

- получит подтверждение принимающего их вуза, что их уровня владения польским языком достаточно для успешного освоения выбранной программы обучения; окончит годовые подготовительные курсы в соответствии с требованиями, установленными Министерством высшего образования Польши;

- имеет сертификат, подтверждающий владение польским языком, выданный Государственной Комиссией.

Как во всех европейских языках в польском существует 6 уровней владения языком.

Уровень А 1, или уровень выживания. По окончании кандидат сможет применять основные обращения и выражения, которые касаются каждодневного бытового обихода. Сможет представиться, представить кого-то другого, спросить, например, где живет собеседник, также рассказать о своем местожительстве, расспросить и рассказать о том или ином человеке, вещах или имуществе. Разговор на этом уровне протекает медленно, собеседник произносит слова выразительно, всегда готов прийти на помощь.

Уровень А 2, или предпороговый. Достигнув этого уровня, кандидат будет обладать намного большим словарным запасом, понимать изъяснения и часто применяемые обороты, связанные с каждодневной жизнью, например основные сведения, касающиеся личности собеседника и его семьи, покупок, окружающих, работы. Сможет общаться в простых быденных ситуациях, требующих простого непосредственного обмена информацией на известные типовые темы. Простыми предложениями описывать свое происхождение, окружающих людей, повседневную жизнь.

В 1, или пороговый уровень. Человек, овладевший польским языком на уровне В1, без проблем понимает речь, произносимую в простых стандартных высказываниях. Темы могут быть различные, но должны касаться круга его интересов, например, отдыха, домашних дел, работы, школы, хобби и т.д. Справляется с большинством жизненных ситуаций, в которые попадает во время пребывания в Польше. В высказываниях уровень В 1 предусматривает простые предложения на хорошо знакомые темы с расширением на высказывание своего мнения, опыта, описания происходящих событий, выяснения своих ожиданий и планов.

В 2, или пороговый продвинутый уровень распространяется на более широкое понимание и умение высказываться. На этом уровне кандидат будет уметь без труда понимать высказывание, как определенного, так и абстрактного характера; принимать участие в дискуссиях на технические темы в рамках своей специальности или заинтересованности; уметь выразить свою мысль легко и правильно без запинок и пауз, чтобы проводимый разговор с польскоязычным собеседником не составлял для него труда и не вызывал напряжения для какой-либо из сторон. Человек, говорящий по-польски на уровне В 2, может поддерживать разговор на отвлеченные темы, выражать свое отношение к чему-либо, участвовать в различных дискуссиях,

С 1 – уровень профессионального владения языком. По окончании кандидат сможет понимать широкий диапазон сложных и длинных текстов, в которых может быть скрыт подтекстовый смысл, не выраженный прямым образом. Свои высказывания сможет формулировать не задумываясь, отвечать на вопросы сразу, без запинок подбирая нужные слова и выражения. Человек, изучивший польский язык на уровне С 1, успешно и свободно пользуется этим языком при общении с друзьями, знакомыми, в школе или на работе, умеет сформулировать ясные, правильно составленные предложения на различные темы, строить более длинные высказывания, применяя правила построения речи и используя союзы и обороты для создания однородного и связного текста.

С 2 – уровень владения языком в совершенстве. Это высший уровень в изучении польского языка. На этом уровне практически не бывает ошибок грамматического характера, ошибок при построении предложений или неточности высказываний. Словарный запас соответствует уровню понимания технических и научных терминов. Человек, овладевший польским языком на этом уровне, понимает практически все, различает все тонкости высказываний, может пересказать услышанное, увиденное или прочитанное точно, до всех мелочей передавая содержание полученной информации.

Сертификат по польскому языку как иностранному является единственным государственным документом, подтверждающим знание польского языка. Экзамен могут сдавать лица, желающие получить документ, который удостоверяет их уровень владения польским языком.

Т.Н. Игнатюк (г. Брест, БрГТУ)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ ПО РКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СТРОИТЕЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ)

На современном этапе в образовательном пространстве одной из главных задач в подготовке высококвалифицированных специалистов является научное определение содержания и качества обучения русскому языку студентов-иностранцев. Преподавателям-русистам понятно, что русский язык для иностранных студентов служит, в первую очередь, рабочим языком, который является базой для овладения выбранной специальностью. А также этот язык ещё и средство для получения научной информации, и фактор, благодаря которому студент-иностранец включается в научную сферу и общественную жизнь.

Преподавателю русского языка как иностранного в техническом вузе важно понимать, что его занятия должна отличать ярко выраженная профессиональная направленность, потому что язык научного стиля, который изучают иностранные студенты, является средством получения выбранной специальности. В задачу преподавателя-русиста входит не обучение физике, химии или математике, а именно обучение языку данной специальности.

Об этом значительно раньше говорил и писал В.Г. Костомаров: «толкование специальных терминов не признается задачей русиста, в обязанности которого